البيت الأبيض

مكتب السكرتير الصحفي

للنشر الفوري

نيسان/إبريل 2010 26

كلمة الرئيس في القمة الرئاسية لرواد الأعمال

مبنى رونالد ريغان ومركز التجارة الدولية

واشنطن العاصمة

الساعة 05:6 مساء بتوقيت شرق الولايات المتحدة

تتفضلوا بالجلوس، ومرحبا بكم الرئيس: أشكركم شكرا جزيلا. أرجوكم جميعا أن في واشنطن.

كان من دواعي سروري أصبحت رئيسا للولايات المتحدة، أن طوال حياتي كلها، ومنذ زيارة العديد من بلادكم، وشعرت بالامتنان دوما للمودة والحفاوة التي العظيم ت لي أبديتموها تجاهي أنتم وإخوانكم المواطنون. والليلة، فإنني ممتن أن أتيح الفرصة لكي أرد لكم الحفاوة.

وبالنسبة للكثيرين منكم، فإنني أعلم أن هذه هي المرة الأولى التي تزورون فيها بلدي. فاسمحوا لي بأن أقول، بالنيابة عن الشعب الأميركي، مرحبا بكم في الولايات المتحدة.)تصفيق.(

رواد الأعمال. لقد انعقدت إنها لفرصة رائعة أن أرحب بكم في هذه القمة الرئاسية ل القمة بجهود تم تنسيقها بين جميع الجهات في حكومتي، وأود أن أشكر كل الذين بذلوا الجهد المضني والقيادات في كل الوزارات والوكالات والهيئات الذين جعلوا ذلك ممكنا، والموجودين هنا الليلة.

ك. أين رون؟ ها هو. وهذا يشمل الممثل التجاري للولايات المتحدة رون كير)تصفيق.(. وأود بصفة خاصة أن أشكر وزارتيْن والقيادات فيهما على دورهما وزير التجارة غاري لوك، ووزيرة الخارجية هيلاري –القيادي بالنسبة لهذه القمة كلينتون. من فضلكم صفقوا لهما بحرارة شديدة.)تصفيق.(

لون يوميا لخدمة ناخبيهم من أجل لقد انضم إلينا أعضاء من الكونغرس ممن يعم
تحقيق الحلم الأميركي، والذين تجسد قصص حياتهم التنوع والمساواة في
الفرص التي نعتز بها كأميركيين: نيديا فيلاسكيز، التي تشغل أيضا،
بالمناسبة، منصب رئيس لجنة الشركات التجارية الصغيرة في مجلس النواب.
تصفيق.(وأندريه كارسون موجود هنا) .)تصفيق.(وكيث إليسون موجود هنا
)تصفيق.(

على مشاركتكم وكونكم جزءا من أتوجه بالشكر لكم جميعا لأهم من ذلك كله، أود أنوا
تلك المناسبة التاريخية. لقد قدمتم من جميع أرجاء الولايات المتحدة، ومما يقرب
إلى آسيا الوسطى، ومن من 60 دولة، من أميركا اللاتينية إلى أفريقيا، ومن أوروبا
الشرق الأوسط إلى جنوب شرق آسيا. وقد جلبتم معكم النسيج الثري لأعظم
التقاليد والثقافات في العالم. إنكم تحملون بداخلكم جمال الألوان، والعقائد،
والأعراق، والديانات المختلفة. إنكم أصحاب الرؤى الذين بادرتم بارتياد صناعات
باب تتطلعون إلى بناء مشروع تجاري أو مجتمع جديدة، ورواد أعمال ش

وهو اعتقادنا بأننا -ولكننا تجمعنا هنا اليوم بسبب عامل مشترك نؤمن به جميعا
جميعا نرتبط فيما بيننا بطموحات وتطلعات مشتركة. وهي: أن نعيش في عزة
وكرامة. وأن نحصل على التعليم. وأن نعيش أصحاء. وربما لكي نتمكن من تأسيس
شروع تجاري دون أن نكون مضطرين لدفع رشوة لأي شخص. وأن نتحدث بحرية، وأن م
تكون لنا كلمة في نظام حكمنا. وأن نعيش في سلام وأمن، وأن نعطي لأبنائنا
مستقبلا أفضل.

ولكننا هنا أيضا لأننا نعلم أنه على مر السنين، ورغم كل العوامل المشتركة بيننا،
في أغلب تلمجتمعات الإسلامية في جميع أرجاء العالم وقعفإن الولايات المتحدة وا
الأحيان ضحية لشعور متبادل بعدم الثقة.

وهذا هو السبب في أنني ذهبت إلى القاهرة قبل ما يقرب من العام، ودعوت إلى بداية
بداية جديدة قائمة على أساس –جديدة بين الولايات المتحدة والمجتمعات الإسلامية
والاحترام المتبادل. وكنت أعلم أن هذه الرؤية لن تتحقق خلال تبادلةالمصلحة الم
عام واحد، أو حتى عدة أعوام. ولكنني كنت أعلم أيضا أننا يجب أن نبدأ، وأن علينا
جميعا مسؤوليات ينبغي الوفاء بها.

[illegible]

[illegible]

[illegible] .[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] (.) [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

جتماعية من أمثال تري مومبوني الذي ساعد مجتمعات ريفية في اوهناك رواد مشاريع
اقة المائية وتوظيف عائداتها. إندونيسيا)تصفيق(في تولي د الكهرباء من الط
ومعنا أنديشا فريد، السيدة الخارقة من أفغانستان التي قامت بمجازفات كبرى
فإنهم جميعا لتعليم الجيل القادم من الفتيات، فتاة في كل مرة.)تصفيق(. ومعا
لرخاء مستدامال يكون فيه التقدم مشتركا ودرب مستقب ون نحويرشد

من الرائع أن أراك ثانية. وأعتقد أن الكثيرين —ور يونسالدكتوجود لاحظت قد و
الذي أنجز، لتمويل ريادة الأعمال عظيمعلى علم بتاريخ بنك غرامين وكل العمل ال
عد ذلك حول العالم.بالم، بداية في أنحاء جنوب آسيا وفي أوساط أفقر فقراء الع

ستقبل الذي يمكننا أن ة التي تمثلونها، والمرائعوبالتالي، تلك هي الإمكانات ال
الليلة بأن أعلن عن سلسلة من الشراكات فخر أ فإننينغتنمه سوية. ولهذا
ة التي ستحقق ذلك بالضبط.جديدوالمبادرات ال

نستقدم رواد أعمال وف فستطلق الولايات المتحدة عدة برامج جديدة للتبادل. فس
ة إلى الولايات المتحدة مسلم غالبيةتجارية ورواد مشاريع اجتماعية من بلدان ذات
وهكذا ستتاح (.بلدانكم.)تصفيق تعلم منللأميركيين ال همفيما سنوفد نظراء
يحضرن إلى الولايات المتحدة لتكنولوجية العاملات في مجالاتنساء للالفرصة
جزء أساسي من ريادة ابتكارمنية. ولأن ال طويرفي برامج تدريب وت مشاركةلل
جديدة لمدرسي العلوم. تبادلرامج بالأعمال فإننا سنؤسس

وادي ة من المتقدمتكنولوجيا الكما أننا سنشكل شراكات جديدة حيث سيقوم قادة
المغامر، والإرشاد، مشروعات رأس المال مجالات مثلخبراتهم بادلسيليكون بتال
نات التكنولوجيا، مع شركاء لهم من الشرق الأوسط وتركيا وجنوب شرق آسيا.اضوح

ن الصندوق العالمي للتكنولوجيا والابتكار الذي إكم أقول للمساء بإمكاني أن وهذا ا
أكثر استثمارات تقدر بأعلنت عنه في القاهرة سيكون بمقدوره مبدئيا أن يحشد
للناس في فرصا جديدةح يخاص سيتالقطاع من المن بليوني دولار. وهذا رأس مال

يةاية الصحية، والتعليم، والبنرع، والتصالاتادنا في قطاعات مثل الابلجميع
ية.أساسال

تلك البرامج التي ذكرتها لا ننشئفخور لأننا في هذه القمة فإننيوفي الختام،
من ريادة عا قد أطلقنا الشرارة لعهد جديدفنحن ملن تتوقف هنا. ها لأن فحسب، وإنما
لأسبوع هذا اخلال في شتى أنحاء واشنطن لياات وأنشطةافعالأعمال، بتنظيم
العالم. الوشيكة في جميع أرجاءإقليمية المؤتمرات للو

وزراء إردوغان وافق على استضافة قمة الوهذا المساء، يسعدني أن أعلن أن رئيس
ولذا أشكر رئيس (.ريادة الأعمال القادمة في تركيا في العام القادم.)تصفيق
في المحافظة على الزخم الوزراء والشعب وقادة القطاع الخاص في تركيا لمساعدتهم
الذي سنطلق عنانه هذا الأسبوع.

الذين شككوا في ما إذا كان بمقدورنا أن نؤسس هذه البدايات فهناكوكما أسلفت،
ودعونا نكون —الجديدة. وفي ضوء جسامة التحديات التي نجابهها في العالم
— ايايوم التليفزيون، فالكثير من الأنباء السيئة التي تبث عبر حاءصر
يكون من المغري أحيانا أن نصدق أن النوايا الحسنة والأعمال الطيبة للناس العاديين
غير كافية للمهمة الماثلة أمامنا. لكنني أقول لكل الذين لا يزالون يشكون في أن
الشراكات بين الناس يمكن أن تعيد تشكيل العالم: انظروا إلى السادة والسيدات
المجتمعين هنا هذا اليوم.

المشروعات المتناهية فكرة تمويل -الذي ابتدع فكرة، الجامعي ستاذ أانظروا إلى ال
ف في أرجاء بلاده، لا سيما النساء والأطفال. فذلك هو ن فقراء الريّر، الذي مكصغال
المثال الفذ للدكتور يونس.

وانظروا ما حصل حينما تبادل محمد أفكاره مع سيدة من باكستان تمكنت من انتشال
يعني حرفيا سمها ال من براثن الفقر من خلال مؤسسة مئات الآلاف من الأسر والأطفا
ر.افذلك هو مثال روشانه ظف "معجزة.كلمة "

وطالت أناسا بمن فيهم —انظروا إلى ما حدث حينما انتشرت تلك الفكرة عبر العالم
ونيسيا. والدتي بالذات التي عملت مع الفقراء في الأرياف من باكستان إلى إند
حوّل حياة ملايين الناس. فتلك واحدشخص بك الفكرة البسيطة أبصرت النور تل
هي روح ريادة الأعمال.

إذن، نعم، إن البداية الجديدة التي نسعى إليها ليست ممكنة فحسب، بل هي بدأت
الملايين حول العالم ممن يؤمنون، كما نؤمن نحن، لدىكل منكم و داخلفعلا. وهي حية
المستقبل ليس ملكا لأولئك الذين يبثون الفرقة بيننا، بل لأولئك الذي بأن
من هم ل يسدمرون بل لأولئك الذين يبنون، وللأولئك الذين ي يسون معا، وليتلاق
أسرى الماضي بل لمن هم مثلنا ممن يؤمنون بثقة وقناعة بمستقبل من العدالة
قهم وبغض النظر عن دياناتهم.اعرأوالتقدم والكرامة لجميع البشر بغض النظر عن

خلال هذا المؤتمر ونرجو أن نطلق لها العنان من تلك هي الإمكانات الهائلة التي ننشد
خلال الأشهر والأعوام المقبلة فحسب وإنماهذا الأسبوع يس فيواصل عمله ليأن

وسلام الله ،ممتن لأنكم جميعا تشاركون فيه. وليباركك الله فإنني أيضا. ولهذا،
(.عليكم. وشكرا جزيلا لكم . شكرا لكم.)تصفيق

يات المتحدةالساعة 22:6 مساء بتوقيت شرق الولا